

# **BEDIENUNGSANLEITUNG**

**COMPASS ART-NR. 238 190, 238 200, 238 230, 238 240, 238 250, 238 260**

# **INSTRUCTION MANUAL**

**COMPASS ART-NR. 238 190, 238 200, 238 230, 238 240, 238 250, 238 260**

# **MANUEL D'UTILISATION**

**COMPASS ART-NR. 238 190, 238 200, 238 230, 238 240, 238 250, 238 260**

## EINBAUSCHRITTE

1. Eine Öffnung mit einem Durchmesser von 52 mm schneiden (II). Für den Einbau des Messgerätes wird ein Mindestabstand von 55 mm hinter dem Armaturenbrett benötigt.
2. Befestigungsring (I) abnehmen. Das Gehäuse des Messgerätes weist eine Ausrichtungszunge auf (III). Messgerät in die Öffnung des Armaturenbretts einsetzen und die Lage der Ausrichtungszunge markieren, um das Messgerät richtig ausrichten zu können.
3. Messgerät von vorne in das Armaturenbrett einsetzen. Befestigungsring (I) von der Rückseite aus anbringen und festziehen.
4. Kabel entsprechend den Verkabelungshinweisen anschließen. Bitte beachten Sie, dass für 24V-Schaltungen Vorschaltwiderstände erforderlich sind. Entweder das orange oder gelbe Kabel für die Hintergrundbeleuchtung auswählen. Kabel entsprechend der Farbe der Hintergrundbeleuchtung anschließen.
5. Kabelbaum (IV) in den Anschluss auf der Rückseite des Messgeräts einsetzen.
6. Bitte beachten: Falls Sie einen Spannungsmesser erworben haben, befinden sich im Einbausatz weder schwarze Kabel noch Widerstände.

## INSTALLATION STEPS

1. Cut a 52mm (2 1/16") diameter panel hole (II). You will need a minimum clearance of 55mm (2 3/16") behind the panel to fit the gauge.
2. Remove fastening ring (I). There is an alignment tab on the gauge body (III), place the gauge in the panel hole and mark the position of this tab to correctly align the gauge.
3. Insert gauge through panel from the front, fit and tighten fastening ring (I) from the rear.
4. Connect wires according to wiring instruction. Note the use of dropping resistors for 24V circuit. Select either Orange or Yellow wires for backlighting. Wire colour corresponds with backlight colour.
5. Insert wire harness (IV) into port at the back of the gauge.
6. Please note, if the gauge is a voltmeter there is no black wire or resistors in the kit.

## ÉTAPES D'INSTALLATION

1. Percer un trou de 52 mm (2 1/16) de diamètre dans le panneau (II). Un espace libre de 55 mm (2 3/16) minimum doit être laissé derrière le panneau pour installer l'appareil.
2. Retirer la bague de fixation (I). Le corps de l'appareil (III) comporte un anneau d'alignement. Placer l'appareil dans le trou percé dans le panneau et repérer la position de cet anneau de sorte à aligner correctement l'appareil.
3. Passer l'appareil dans le panneau par l'avant, fixer en vissant fermement la bague de fixation (I) à l'arrière.
4. Effectuer les branchements en fonction des instructions de câblage. Remarque: des résistances chuteuses sont utilisées pour le circuit 24 V. Sélectionner les câbles orange ou jaune pour le rétroéclairage. La couleur des câbles correspond à la couleur du rétroéclairage.
5. Insérer le faisceau de câbles (IV) dans le port situé à l'arrière de l'appareil.
6. Remarque: le faisceau de câbles des voltmètres ne comporte ni de câble noir ni de résistance.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

